

點滴  
DROPLET

二零二四年十二月  
Dec 2024

第 129 期

ISSUE NO. 129

# 目錄

編者的話 .....	03
被工程耽誤的填詞人水記「填詞 Lam」曝光 .....	04
「機」「遇」 .....	06
我的相機轉接分享 .....	08
戈壁沙漠跑 .....	10
水務署榮獲「2024 基礎設施數位化光輝大獎」 .....	13
漏損管理表揚計劃 .....	14
申訴專員嘉許獎 2024 .....	15
康體預告 .....	15
香港水務署的「數字化」轉型 .....	16
將軍澳海水化淡廠開放日 2024 .....	18
第 32 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2024 .....	19
水陸兩項鐵人賽 .....	20
東江供水 60 周年傳承跑 .....	22
現場氯氣生產的日與夜 - 2023-24 年度 徵文比賽亞軍 ...	23
俾個 Like 你 .....	24
啟迪、傳承 未來、經驗 .....	26
Watagram - 水記活動随心拍 .....	28
水務署義工隊 - 2024 公務員義工嘉許計劃 .....	29
管理組提提你及遊戲天地 .....	30

## 編者的話

早前 Annual Dinner 管理層粉墨登場為大家獻上改編歌曲《W-A-T-E-R Water》，相信大家還瀝瀝在目。不知道大家除了留意老闆們的親民裝扮，是否還有留意別出心裁，向同事們致敬的改編歌詞？

今期《點滴》邀請到「可能被工程耽誤的填詞人」分享他二次創作的興趣，另外，也邀請到同事分享他機緣巧合地翹首振翅的「機」「遇」，還有攝影愛好者如何利用舊鏡頭的獨特性創造別樹一幟的作品，最後還有小編也聽了5年的峰迴路轉故事，終於看到同事能成行的穿越戈壁沙漠越野賽。

小編回想起也曾熱血過定下每年要給自己接觸一樣新的興趣事物的目標，當然持續了沒多少年，目標都被種種的籍口掩蓋……看罷同事的分享，也許是時候再熱血一下，為自己的調色盤尋找不同的色彩。

踏入 2025 年，除了繼續《W-A-T-E-R Water》所描述的精彩工作，你又計劃好要為生命添上那種繽紛色彩了嗎？

P S：今期《點滴》不小心藏有彩蛋，大家不妨找尋一下部門潛藏著的「可能被工程耽誤的書法家」

江芷欣  
總編輯

# 被工程耽誤的填詞人 水記「填詞 Lam」曝光 二次創作溫拿名曲《抖吓啦》向前線同事致謝

林永裕 工程師/九龍區（客戶服務）申請供水 1

二次創作界有 Sunny Lam(晴天林)，水務署也有位人稱「填詞 Lam」的工程師。他為水務署周年聯歡晚宴改的歌詞，雖然是由管理層唱出，但其實是向前線同事致敬

「今天剛爆兩三單，最快要搞兩晚， 悶咗整個 Supply Zone，十幾萬客要報局㗎啦……」他不是晴天林，不是 Sunny Lam；他是本署工程師 Vincent LAM（林永裕），綽號「填詞 LAM」。今年 7 月水務署周年聯歡晚宴上，一眾管理層大唱溫拿樂隊名曲《L-O-V-E Love》改寫的《W-A-T-E-R Water》，以及《玩吓啦》改成的《抖吓啦》。這位可能是被工程耽誤的填詞人，被發掘為部門改詞的背後，除了是緣份，也盛載着他對前線同事致謝的心意。

Vincent 現為九龍區（客戶服務）申請供水工程師，他早於大學時期已開始嘗試為一些粵語、國語以及歐西流行曲改詞，主要是一些勵志歌。及後，熱愛足球的 Vincent 加入政府並參與不同部門的足球隊。這造就了他很多發揮創作的機會，如遇著球隊狀態低迷或成績不理想，又或是有隊友退休、升職、生子，甚至抱孫，都成為 Vincent 改詞的靈感泉源。Vincent 至今完成改詞的作品多不勝數，由林志穎《17 歲的雨季》、鍾鎮濤《讓我坦蕩蕩》《讓一切隨風》、Beyond《光輝歲月》《真的愛你》，以至歐西流行曲 Eagles《Hotel California》、Terry Jacks《Seasons in the Sun》及 Air Supply《Making Love Out of Nothing at All》等等。

今年 5 月中旬，本署署長 Roger 親自邀請 Vincent 為水務署改詞，寫一首關於水務署的歌，準備於 7 月尾舉行的水務署聯歡晚宴上與一眾管理層唱出，向前線同事致謝。被問到署長為何知道他有這方面的才華，Vincent 指「一切也是緣份。」

Vincent 畢業後任職工程顧問公司，後來加入政府，在路政署任職合約工程師，剛巧 Roger 當時也在路政署工作，並擔任該署義工隊隊長。在一次步行籌款活動中 Vincent 得到「個人最高籌款大獎」，而當時頒獎給他的正是他在 HKU 的師兄 Roger。後來有大學同學英年早逝，校友之間開始有 WhatsApp 群組聯繫，當中包括 Roger。

Vincent 憶述，之後有另一位校友中風，該 WhatsApp 群組再次活躍起來。在該校友住院的幾個月，Vincent 為群組作了幾首詞，另一位師兄則自彈自唱，還錄了幾段音頻，方便同學們於探訪該中風校友時播給他聽，為他打氣。

及後該校友出院回家療養，有一位極為有心的同學仍經常探訪他，藉詞上門「竊餐」，其實是幫他做物理治療，又跟他的兒子玩耍。「大家在群組看見照片和視頻，都被畫面感動了，大家都各有家室，為何那位同學可以這樣無私奉獻，抽空去探望他？」看著看著，Vincent 靈感如泉湧，只花十多分鐘，就將古巨基的《友共情》譜上一首充滿感恩的詞，歌頌這份難能可貴的友情。

這首二次創作歌頌友情的詞引起校友們熱論，Vincent「填詞 LAM」的綽號亦在校友圈中不脛而走。Vincent 說：「有時會諗：為何當年我會和 Roger 同時任職路政署？之後又為何會在校友群組重遇，然後我又輾轉加入水務署工作，到後來 Roger 又為何被調派到水記，還當上署長……也許這一切也是緣份……」

Vincent 慨嘆，當日為那位中風的師兄改詞是比較傷感的，因為平時改詞都是一些喜事。對於 Vincent 而言，與其說他是被工程耽誤了的填詞人，他認為自己更像是被耽誤了的足球員。他年青時熱愛足球，瘋狂程度是每周三場波，「填詞也因為踢波而起，平時很少會聽到一些喜歡的歌便去改詞，你要有對象，踢波令我廣結良朋，亦為我的填詞生涯打下堅實的基礎。」不過隨着人生走到不同階段，由結婚、育兒，到子女升學，Vincent 踢足球的時間越趨減少，近年更因傷患而掛靴。

今次為水務署改歌，由選歌到改詞都由 Vincent 一手包辦。他說當日知道可能是管理層合唱，就沿樂隊組合選歌，但自己不懂當今流行男子組合 Mirror 等的歌曲，最後鎖定溫拿，認為溫拿的歌曲旋律較為明快而且舞步比較簡單。Vincent 首先是創作《W-A-T-E-R》，他說當時填了「投訴、投訴、投訴」已很開心，因為很啱音，「我填詞沒有特定的規律，並沒有採用坊間常用的「〇二四三」填詞法（此填詞法因早一部賣座電影《填詞 L》而廣為大眾所認識）。其實要填啱音並不困難，最重要整首詞要有故事性和連貫性，以及如何令人共鳴。最先想到的就是『投訴』，面對投訴肯定是大家有共鳴的，尤其是前線員工。」

不過署長希望歌曲能涵蓋更多不同組別的同事，於是 Vincent 便開始著手填另一首《抖吓啦》，歌詞中不少都是 Vincent 的親身經歷。他在 2015 至 2019 年曾任新界東 D3 爆喉(分配組)，「今朝封到依家，兩線已封晒喇……成日爆喉谷鬼氣，得果幾粒鐘點夠做……趕快裝番個 Strainer，最穩陣隔過先用啦……今晚 OT 冇得走，踩通頂都要喇……」

《抖吓啦》的歌詞不只側重客戶電話諮詢中心（CTEC）和投訴，而是涵蓋了技工、WS（監工）和 AI（助理水務督察）等，Vincent 表示，WS 和 AI 要出地盤，很多事要兼顧，正如歌詞所指「踩通頂都要」，其實多少反映他們辛勤工作的日常。他說在分配組的時候印象最深刻：「我和其中一個 AI，大家的子女們年紀相約，都是小學階段，我就曾經試過因有突發爆喉事故而要在海洋公園和子女遊玩期間寫 incident report（事故報告），但和 WS、AI 們相比，他們辛苦我十倍，一年有幾多個夜晚要這樣度過？他們的子女如何？……部門真的要好好感謝和珍惜他們……」

至於 Vincent 其中一句最喜歡的改詞是：「承諾議員執好佢，先影張相作實吧！佢叫我睇 Facebook Live 啦，這封信……係俾 CE 嚟！」他認為這是很寫實的一幕。

Vincent 原本以為改詞只是玩票性質，結果部門高層在周年聯歡晚宴高歌，有關版權處理也一絲不苟，是透過正式申請使用有關歌曲二次創作，並只能在指定某場合和時間使用。對 Vincent 而言，最遺憾的是他因外遊而未能出席晚宴，事後只能透過影片重溫合唱場面。

《抖吓啦》是向技術職系同事致敬，Vincent 形容他們是水務署的支柱，辛勞付出，所以應該要「抖吓」。至於管理層能否唱出心聲，Vincent 笑言：「由管理層唱這歌總是覺得有些違和感，可能找些前線員工來唱，會更有共鳴。」

〔後記：填詞 LAM 最近又有新作，為明年慶祝「東江水供港 60 周年」創作了《謝謝您！東江》一詞，大家拭目以待！〕

Vincent 分別將溫拿樂隊名曲《L-O-V-E Love》改寫成《W-A-T-E-R Water》，以及《玩吓啦》改成為《抖吓啦》，歌詞中的一字一句，都道盡前線同事的心聲。

原曲：溫拿《L-O-V-E Love》

Lyrics by 填詞 Lam

W-A-T-E-R Water!

啦啦啦… …啊… …

山頂急 Call 冇食水；青衣 Mains Burst 冇排做；  
北港嘞水有味有黑點… …  
CTEC 不斷收投訴，投訴 投訴 投訴 投訴… …

CTEC 收 Call 有夜更，ICC case 會同步；  
Twenty-four hours 市民有得打

水務署熱線：二八二四 五千(2824 5000)

Every day 應付好多 Case，盡力做免得返手跟…  
到最尾得到稱許兼讚揚，莫大滿足感！

身兼多職嘅喉工，急修搶修有難度；  
Work Sup、AI 會着緊啲睇，  
不會讓市民再投訴，投訴 投訴 投訴 投訴… …

水廠嘞兄弟好克苦，日夜做冇得抖抖抖… …  
到最尾得到稱許兼讚揚，莫大滿足感！

CTEC 收 Call 冇停更，不分深宵與晨暮；

Twenty-four hours 記住個冧巴

水務署熱線：二八二四 五千(2824 5000)

W-A-T-E-R Water!

原曲：溫拿《玩吓啦》

Lyrics by 填詞 Lam

今天剛爆兩三單，最快要搞兩晚，  
門咗整個 Supply Zone，十幾萬客要報局㗎啦！  
水缸不夠用點算？水車都出晒喇！

今朝封到依家，兩線已封晒喇，  
差佬經已落 Order，最好就快快搞掂佢啦，  
今晚 OT 冇得走，踩通頂都要喇！

成日爆喉谷鬼氣，得果幾粒鐘點夠做？  
無有怕，快閃水先啦，判頭話… …佢冇開邊碼！

CS 客務部 Brothers，沖洗錶好快㗎！  
趕快裝番個 Strainer，最穩陣隔過先用啦。  
Risk based 趕快做好嗎？供水管都老化！

承諾議員執好佢，先影張相作實吧！  
佢叫我睇 Facebook Live 啦，  
這封信… …係俾 CE 㗎！

天天通報有失水，WLM 點算呀？  
Step Tests 測吓漏好呀，試到就叫佢整番佢啦；  
出水加多隻減壓，應該可減吓啫？

辛苦各路嘅 Brothers，好應該抖吓喇！

Vincent 年青時熱愛踢足球，他笑言自己是被工程耽誤的足球員；但正因為踢足球的圈子和活動，造就很多改詞慶賀的機會。

署長 Roger 帶領一眾管理層在水務署周年聯歡晚宴 2024 上台獻唱由 Vincent 二次創作的歌曲

# 「機」「遇」

關忠傑 技術主任(土木)/總務 2

我由中學開始就參加童軍活動，由於童軍有航空嘅章可以考，所以我就開始接觸到一啲航空知識，後來開始做領袖，我將我學到嘅航空知識分享俾小朋友，童軍運動，就係一個咁樣嘅循環。

到咗 2014 年，香港童軍總會希望大力推動航空部分，亦幸運地獲得捐贈，購買咗兩部全動式模擬飛行器，希望將我哋嘅年青童軍，由以往紙上談兵咁學習航空知識，變成實實在在咁能夠翱翔天際。而我亦好幸運咁，被推薦成為首批航空模擬器教練。

喺接受訓練嘅過程入面，我遇到嘅全部都係飛機人，佢哋喺世界唔同嘅地方揸飛機，其中有幾位啱啱計劃緊去馬來西亞學揸飛機，咁嘅機會都俾我遇到，我就梗係 JOIN 埋啦，就係咁樣，我成功多咗一對翼。

喺馬來西亞學飛，我去到一個叫 SOLO 嘅階段，即係自己一個人喺機場上空兜一個圈落返地，第一次真係好驚，當然我都係順利完成咗，但之後因為疫情，無得再飛，個牌亦都因為咁樣中斷咗，暫時亦都未有計劃再飛返。但係喺呢個時期我學到嘅嘢，係一個好好嘅經驗，將我所學，分享俾準備起飛嘅朋友，幫助佢哋翹首振翅。

緣巧合下，水務署義工隊喺 2022 年進行「友導向」計劃，可以俾我串連起兩件事，透過義工隊嘅活動進行航空業嘅職業導向，透過模擬飛行，開展佢哋嘅視野。

對我嚟講，呢度每一個環節，都係一個不可多得嘅「機遇」。

喺模擬飛行器接受訓練

香港童軍總會 全動式模擬飛行器

第一次坐入駕駛艙

每個人都問我揸飛機難唔難，相信每個識飛嘅人都會答，揸唔難，最難係飛行無線電對話

LEGOLAND 係我哋飛行路線嘅重要地標



每次飛行前，都要親自檢查飛機一次(Walk Around)

(左上)檢查襟翼及副翼運作正常

(右上)檢查燃料有無雜質

(左下)檢查燃料容量

(右下)檢查引擎有無鬆脫同異物

由駕駛艙望出去，機翼係量度橫向距離嘅重要工具

駕駛艙儀錶板

飛 SOLO 前，同教練最後一次練習

第一次完成 SOLO, 指定動作-Chok

「水務署義工隊-友導向」 參觀「香港童軍總會-航空訓練中心」體驗模擬飛行並進行航空業職業導向

同學同義工討論學習飛行經過

同學體驗模擬飛行

同學學習睇飛行圖

學揸飛機時嘅 3 個戰友，PA-28 (飛機型號)

學飛其中最自豪一個部分，同媽咪講：「我用飛機載你去玩」

降落及著陸係每一次飛行最重要嘅部分，每次順利著陸都係一次 Good Landing

掛住自拍，我隻手無揸方向舵

大家估下，我係上機定落機?

學飛其實好 Casual，短衫短褲便鞋就 OK

# 我的相機轉接分享

劉國鴻測量主任（工程）測量組/建設部

引言：

隨著無反數碼相機的出現，攝影愛好者們開始將舊有的菲林鏡頭轉接到這些新一代數碼相機上，形成了一種獨特的攝影文化。

無反數碼相機的興起：

無反數碼相機的出現在攝影界引起了廣泛關注，無反相機更輕巧便攜，同時具備了優秀的像素和影像品質。更重要的是，無反相機擁有更大的創意空間和更便捷的操作體驗。

舊鏡頭的轉接：

一些攝影愛好者通過使用轉接環將舊菲林鏡頭轉接到無反相機上，又甚至將拍電影的鏡頭通過更改接環轉接到無反相機上，去滿足他們的獵奇心態。

潮流和文化的形成：

這一轉接現象不僅是一種技術上的創新，更成為一種潮流和藝術的表現。通過轉接舊鏡頭，攝影愛好者嘗試創造出獨特的影像效果。他們探索不同的拍攝角度和光線條件，將舊鏡頭的特性發揮到極致。這種創作方式不僅豐富了攝影愛好者的攝影體驗，也為攝影界帶來了新的視覺風格和創作思路。

後話：

然而，舊鏡頭的轉接並非所有攝影愛好者的首選。每個人對攝影器材的選擇仍然取決於個人需求和偏好。筆者在拍攝時一定全開光圈，充分利用舊鏡頭的光學缺陷、落後的鍍膜的特點去創造一幅幅別樹一幟的作業。

- 1) 一套 195x 年的法國 Foca UR 旁軸相機及 Oplarex 5cm f1.9 鏡頭，該鏡頭是典型的 6 片 4 組 Double Gauss 結構，是該廠最大光圈及最高級定位的鏡頭，它中近景拍片立體，遠景就稍遜。
- 2) KMZ Jupiter-3 5cm f1.5 + Sony A7 II，很便宜的一個蘇聯時期舊鏡頭，簡單轉接就可以使用，筆者覺得此鏡頭乃食之無味、棄之可惜的玩具。雨天拍攝，色調變得深沉，富有意境，如福爾摩斯在倫敦街頭查案的情節。
- 3) Cooke Speed Panchro ser II 40mm f2 lens + Sony A7 II mirrorless fullframe camera，給人超現實嘅空間感，使用了真正的電影鏡頭，有豐富的層次、悅目的色彩。
- 4) Foca Oplarex 5cm f1.9 + Sony A7 II，法國鏡頭拍人物令人着迷，起碼讓筆者泥足深陷，背景的光斑有如油畫的筆觸，色調是一貫的低反差。
- 5) Dallmeyer Dallac 85mm f2 + Sony A7 II，幾何及色彩之美，Dallac 是英國廠家專門設計給 Leica 菲林相機用的高級鏡頭，反差低色彩不誇張。

- 6) Angenieux Paris type S1 50mm f1.8 + Sony A7 II，自然記錄了午間中環蘇豪區外籍年輕人鬆弛樂觀的一面，因為手動對焦及用大光圈拍攝，有相當的難度，配合現場光線、Angenieux 出色的浪漫色彩，是難得的人文作品。
- 7) Angenieux Paris type S21 50mm f1.5 + Leica M9 fullframe CCD camera，筆者最滿意的一幅作品，畫面色調統一，構圖及光線恰到好處，在觀看時有著與相中人一樣的思與想……。
- 8) Royal Optik Frankfurt Luminar 5.5cm f1.8 + Sony A7 II，很罕有，沒有鍍膜的德國鏡頭，筆者有幸向友人借得把玩一次，一貫的德味，厚重而深沉，由於是早期設計，有旋轉的效果。
- 9) 以上幾個標準焦距大光圈 f1.5 鏡頭，有的專配 Leica 39mm 螺絲口旁軸相機，有的給 Exakta 等單反相機使用，部分更含放射性鑷玻璃，現在都改成為 Leica M 接環，通過進一步轉接在無反相機上繼續在發揮其價值。

# 戈壁沙漠跑

陳伯雄 助理水務督察/檢控(2)1

今年 6 月參加咗一場由 Racing the Planet 舉辦的比賽「Gobi Mach 2024」。這次比賽地點是在蒙古戈壁沙漠中進行多日的越野賽，比賽為期 7 天，參賽者需在這段時間內完成約 250 公里的距離，分為多個賽段，每日距離約為 40 至 80 公里。賽道穿越戈壁沙漠，地形多變，包括沙丘、岩石和泥土路徑。參賽者需要適應不同的地形和天氣(日間 35-42 度；夜晚 4-10 度)。參賽者需要自己攜帶 7 天的裝備和食物進行 250 公里距離的比賽，並在每個賽段結束後前往指定的營地，大會會在營地提供水和基本的醫療支援。

比賽前需要特別進行一些長跑和越野訓練，尋找合適的背包、睡袋(又要輕便，又要保暖)。參賽者仲要提交健康證明，並在比賽前接受醫療檢查，以確保身體狀況適合參加這項高難度的比賽。

2019 年跟 2 位隊友報名參加這場比賽，現在大家已經忘記咗點解會報名，真係搵笨。點知因為疫情，各國都封關，比賽一再推遲到 2023 年，大會叫我哋轉去玩位於中東約旦的另一場，偏偏又遇上打仗要取消，所以都係返嚟呢個「入門版」嘅戈壁沙漠賽，足足等咗 5 年……

## Day 0 (離港)

香港早上出去前往蒙古首都烏蘭巴托，以為蒙古會好熱，偏偏蒙古當地突然遇上風雪，因天氣關係機場暫停升降，最後航班嚴重延誤，到深夜時間才抵達酒店。還記得當晚又凍又肚餓，附近餐廳都已經門門，只好捱餓瞓覺。

## Day 1 (出發)

終於有嘢食，在酒店食咗自助餐早餐之後就要準備出席大會嘅簡報會同 Gear Check，所有裝備同未來 7 日嘅食物加埋有接近 9KG……最後 1420 成功上車，由蒙古首都烏蘭巴托出發前往戈壁沙漠。

原本前往 Camp 1 坐五個鐘車，加上當地塞車最後搞到夜晚差唔多 8 點先到 Camp 1(Stage 1 Start Line)。雖然大會安排咗啲民族表演，但係大家都身心疲累，所以食飽之後就刷牙準備瞓覺。

## Day 2 (Stage 1, ~36KM, 攀升 800m)

前一晚好凍，估計得 4-7 度，中間不停凍醒咗。約 5 點就聽到外邊好多聲，當地義工煲水及吹水聲，隔離帳篷嘅台灣朋友啲鼻鼾聲，另外一邊帳篷嘅「聯合國」朋友嘅傾偈笑聲，最後都被迫「自然」醒，隊長一句 Nice，我哋就要起身準備第一天 Stage1 嘅比賽。起身出營刷牙洗面、食早餐同整理裝備。

0730 Race Briefing, 0800 出發。

由於係第一日比賽，我同組員都決定先慢慢來，所以大家都心情愉快地慢慢走，沿途草原、山丘，路況比較好走，但天氣就開始熱(太陽一出漸漸就升到 30 度左右)，行吓跑吓下午 2 點左右就去到 Camp 2。1 點半至 4 點係最熱估計接近 35 度，我哋只可以喺帳篷外邊休息，因為帳篷入面好似焗爐咁熱。

Day 3 (Stage 2, ~45KM, 攀升 1000m)

呢一晚冇前晚咁凍，瞓吓醒吓就又「自然」醒，未夠 5 點隊長再次一句 Nice 就一齊起身出帳篷。0730 Race Briefing 講吓今日路況、天氣，然後就宣布嘢日 Stage 1 男/女子頭三名同隊際第一名，之後就要準備出發。今日又係非常熱，最高氣溫達到 42 度，身體有中暑嘅感覺，今日狀態不是太好，所以都係慢慢行，最後我哋用七個小時(約下午 3 點)左右返到營地……今晚比較特別，住蒙古包，可能比較簡陋，反而帳篷仲舒服。下午 3 點趁住仲有大太陽，梗係馬上簡單沖身洗頭、浸吓啲臭衫褲、曬衫、太陽能充電、食過 late lunch 加吹吓水、攤吓、hea 吓咁就一日，之後就準備晚飯，搞搞吓就 9 點幾日落瞓覺。

Day 4 (Stage 3, ~45KM, 攀升 800m)

照舊嘅「自然」醒加一句隊長嘅 Nice 就新嘅一天。同樣照舊 0730 Race Briefing，大會預測今日多雲同有少少雨，不過最後都係大太陽一個。今日一開始就打兩個大佬，除咗天氣熱之外算幾好走，中間有大量沙丘路段，相對比較費力氣，一望無際嘅沙丘已經開始覺得好悶。今日因為有多段沙丘路，所以完成時間都有所影響。繼續照舊沖身，洗衫、曬衫、洗頭、食飯……攤吓。由於聽日係 Long Day，所以大家都盡量食多啲嘢，同好好執一執個背囊盡量偷輕一下。

Day 5 (Stage 4, Long Day, ~80KM, 攀升 1200m)

知道今日會比較艱辛，所以嘢晚都好早瞓，瞓得算幾好。0730 Race Briefing，今日目標要 14 小時內(天黑前)返到 Camp Site，所以有少少壓力。一起步就上落一個比較直嘅沙丘，加上已經經過幾日累積嘅疲累，雙腳同個肩膀已經感覺好差，無力。啱家只可以食止痛藥，默默地跟住大隊。

今日天氣唔錯，雖然啲雲比較薄，間唔中先有嚟大雲，但已經比早幾日涼快。今日 Rolling 路好多，上完一個山頭又一個，衰在喺頂會見到前面連綿不盡嘅山頭，都幾沮喪，唯有 1K-1K 走下去。

下午五點鐘，好不容易去到小市鎮(CP6@56Km)。大會安排咗一個社區會堂畀選手們休息，如果有需要的話更可以喺度過夜瞓到最遲凌晨四點先再起步。我哋快快腳入去，快快腳就走，好驚喜地大會居然每人派一罐可樂，真係好感動呢。

大概用咗 15 分鐘左右我哋就出發，因為想要入黑前趕返營地，一出 CP 就見到單飛嘅台灣朋友已啱啱到。出咗 CP 然後出埋小市鎮，再度踏上無邊際嘅草原之路，剩低唔夠 24Km 嘅路程喺太陽西斜加緩緩上斜嘅情況下既沉悶又艱辛中

度過，無驚無險底下終於見到遠處嘅營地，目測大約仲有兩至三公里就到，太好啦，終於唔洗再跑啦，可以行返去算，成功喺黑晒前達陣返到營地，唔使開頭燈，唔洗捱凍。不過我哋到達營地後開始落雨，之後越落越大，間唔中仲橫風橫雨，對路途上嘅選手們真係好大嘅挑戰。整個晚上久唔久就會聽到大會嘅鼓聲，代表有人返到營地當中包括熟悉嘅聲音(台灣隊)都順利返到營地，直到另一天早上。

#### Day 6 (Rest Day)

終於可以休息，天公造美，全日都係陰天為主，時有少少陽光少少雨，今日照舊洗吓衫褲，hea吓，今日嘅帳篷終於比較涼快，可以攤喺入面 hea。同其他選手吹吓水，都講起嘢嘅橫風橫雨，打埋塊面度都好鬼痛。

因為嘢日 Long Day 要迫時間，我個背脊終於失守，俾個高背囊擦損咗，不過好好彩隻腳都有事，眼見好多選手都跣吓跣吓就知係腳板水泡問題，有啲仲有好幾粒。大家都趁住 Rest Day 去 Medical Tent 度搞搞佢。

#### Day 7 (Stage 5, ~42KM, 攀升 600 m)

雖然嘢晚都有雨搞到個營濕氣比較重，不過經過整整一日嘅休息，大家都又足電。由於已近比賽尾聲，我個背囊已經相比開始時輕好多，所以走起嚟都輕鬆咗。

Race Briefing 話今日要過五條河，最高水位係上到大髀，水流仲有啲急。一起步就先過營地後邊嘅小河，冇難度但一開始就濕腳，好彩今日天氣好，快濕快乾。除咗河流之外，今日會入森林同上一座山，開始時候比較斜，到差唔多到頂時就比較直，不過由於心情同「身情」都好「輕。鬆」，所以唔經唔覺就到山頂。

去到最後幾公里大家都加力迫時間，不斷追吓追吓就見到最後一條大河，水流同水位嘅問題，大會為我哋準備咗條繩可以扶住過，雖然有大太陽，但落水係超冰涼，隻腳仲凍到赤赤痛。

最後一晚營地，大會安排有興趣嘅家屬們入營一齊玩(大會冇安排車接但要坐九個鐘車)、有驚鳥表演、有營火晚會、大家諗住最後一晚會好 Hyper，冇覺好瞓，點知夜晚翻風好鬼凍(應該係最凍之夜)，所以大家都好早瞓。但係到咗最後一晚，就算辛苦都要起身睇下星星嘅。

#### Day 8 (Stage 6, ~10KM, 攀升 80 m)

比賽尾聲，最後一個賽程。今日只剩下 10 公里 Easy Run，然後喺終點有個小型嘅 Pizza Party，之後就要坐六個幾鐘車返烏蘭巴托市中心酒店住一晚兼晚上慶功宴、答謝儀式同頒獎(OFFICIAL TEAM 第一)。可以企上頒獎台，真係好多謝大會同隊友支持。

我哋返到酒店就馬上沖返個熱騰騰嘅熱水涼，然後趁仲有少少時間，就出去行吓，仲搵咗間 Korean Food 食炸雞、年糕、飯卷、辛辣麵…… 雖然麻麻嘢好食，但係就好感動囉。

完咗比賽，有個嚟自香港嘅義工妹妹問我地有咩感想？諗咗好耐……感覺怪怪，都係無咩感覺……不過呢 7 日嘅比賽，可以放空一下自己，喺物資短缺嘅環境下，遠離市區，簡簡單單做一樣嘢，又可以好自在。

# 水務署榮獲「2024 基礎設施數位化光輝大獎」

謝家輝 土地測量師 (1)

水務署在數碼孿生 (Digital Twin) 技術的應用上取得了顯著成就，憑「前深水埗配水庫數碼孿生」項目在 2024 年 10 月於加拿大溫哥華舉行的「2024 年度基礎設施數位化光輝大獎賽」中脫穎而出，獲得「測量和監測」組冠軍。

這個創新項目運用了先進的測量技術，包括小型無人機、激光掃描儀、背包式移動測量系統及人工智能 (AI)，收集航拍照片、點雲數據和全景影像來建立前深水埗配水庫的數碼孿生模型，並通過內聯網的地理空間資訊平台，供相關使用者進行監測、保育及活化，改善基礎設施的設計、建造和營運，印證水務署以數碼化技術提升資產管理效率的承諾。

數碼孿生是突破傳統模擬真實系統的創新科技，為基礎設施項目的整個生命週期提供前瞻性分析，從而加快決策過程並提升資產管理效率。在此次比賽中，水務署是世界各地收到的 250 個參賽者中，唯一來自香港的入圍隊伍和獲獎者，這一榮譽充分肯定了我們在基礎設施領域上的卓越貢獻，並對未來透過數碼孿生技術發展智慧基礎設施帶來重大影響。

土地測量組同事們為前深水埗配水庫進行測量

水務署派代表出席頒獎禮

前深水埗配水庫三維網格模型結合了空間數據共享平台，建立可視化三維地圖，供不同範疇的相關使用者作監測、保育及活化用途



# 漏損管理表揚計劃

## 發展(1)部漏損管理組

為了表揚同事在控制失水方面的卓越貢獻，我們希望透過《點滴》專欄，展示和讚揚在此領域中表現突出的員工和團隊。漏損管理組將繼續與各區同事緊密合作，攜手應對漏損問題。

### 香港及離島區 - 長洲

(後排左起) 二級監工林耀豐、助理水務督察高帥、水務督察梁志君、高級水務督察楊振輝、高級水務督察廖基雄、工程師余重樺、助理水務督察余永成、一級監工周子俊、一級監工戴永明、助理水務督察鄭港霖。

(前排左起) 用戶服務督察陳智誠、二級監工伍健良、助理水務督察劉振寶、二級監工梁鎮道、二級監工周國威、二級監工黃鑑深。

### 九龍區 - 九龍城

(後排左起) 退休後服務合約一級監工劉毓華、退休後服務合約一級監工梁紹強、退休後服務合約一級監工唐國賢、助理水務督察趙錦權、退休後服務合約助理水務督察梁海泉、二級監工郭梓倫。

(前排左起) 退休後服務合約一級監工李允和、助理水務督察吳嘉俊、一級監工陳志生、助理水務督察容毓鋒

(左起) 技工馬盛隆、二級工人羅少傑、技工梁錦昌、技工郭永源、技工黃金重、助理水務督察羅嘉龍、水務督察雷均溢、技工葉楚帆、技工鄧梓為。

### 新界東區 - 大埔樟樹灘村

(前排左起) 二級監工鍾延威、助理水務督察鄧惠全、助理水務督察陳鵬升、工程師李梓瑩、助理水務督察林芷羚及高級水務督察張邵基。

(後排左起) 退休後服務合約一級監工梁光明、退休後服務合約一級監工蔡醒輝、退休後服務合約助理水務督察莫德新、水務督察湯思進、退休後服務合約一級監工羅少強及二級監工吳偉雄。

### 新界西 - 荃灣中心

(左起) 助理水務督察陶嘉豪、助理水務督察吳錦興、退休後服務合約助理水務督察陳德明、

水務督察黃淑明、水務督察劉孝和、助理水務督察盧啟鴻、助理水務督察何志成

# 申訴專員嘉許獎 2024

## 申訴專員嘉許獎

### 機構獎

水務署持續實踐以「客戶為本」的服務承諾，在處理投訴時保持積極態度，回覆清晰、快速和全面。水務署職員通過簡單的用語向市民解釋複雜的技術問題，又以知無不言、言無不盡的心態向申訴專員公署交代事件，讓申訴專員公署能夠高效地處理投訴。

## 申訴專員嘉許獎

### 公職人員獎

今次亦有三位同事獲得「申訴專員嘉許獎」公職人員獎，分別是高級工程師/香港及離島區（4）林曉翔、水務督察/九龍區（客戶服務）視察 2 陳振榮及用戶服務督察/新界西區（客戶服務）視察 13 陳啟樂。同事秉持以客為本的信念，以專業精神服務客戶，協助提升部門的服務質素。

署長黃恩諾代表水務署接受「申訴專員嘉許獎」機構獎

陳振榮（水務督察/九龍區（客戶服務）視察 2）（左四）、林曉翔（高級工程師/香港及離島區（4）（右四）及陳啟樂（用戶服務督察/新界西區（客戶服務）視察 13）（右三）與水務署管理層合照

# 康體預告

遠足樂 2025，二月/三月

乒乓球比賽，四月

請各同事踴躍支持，活動詳情已於/將於部門告示板“一般通告”內公布。如有查詢，歡迎致電 2152 5778 聯絡康體會。

# 香港水務署的「數字化」轉型

## 水字水務辦公室

### 水字水務辦公室

香港水務署的「數字化」其實早在二十多年前已經開始萌芽，當時部門建立了很多電腦系統以管理不同的水務數據：例如將水務署管網記錄圖則數碼化並引用 GIS 地理訊息系統的軟件設立數據庫的「數碼管網系統（DMS）」；記錄客戶用水量和發單的「客戶服務及發單系統（CCBS）」；用作監察及控制抽水站及配水庫運作的「監控及資料收集系統（SCADA）」，還有處理工程定單的「維修工程管理系統（MWMS）」等等，相信各位同事在處理日常工作時都曾經使用過這些電腦系統。部門經過多年的發展後，現時大大小小的電腦系統數量已超過三十個，需要管理的數據種類和數量亦與日俱增。為了與時並進，我們希望能夠應用一些數字化的創新技術，例如「大數據」和「人工智能」去管理、分析和運用這些龐大的水務數據，亦同時推動香港水務數字化轉型，利用新科技和數字化的優勢以提供優質，高效和與時並進的供水務服。為了達到這個目標，部門在今年六月 17 日成立了「數字水務辦公室」，專責推動供水務服務數字化。

「數字水務辦公室」由水務署署長直接領導，而在水務署副署長督導下設有三個小組，分別由發展部（1）的總工程師和另外兩位數字水務組長帶領。三個小組共同協作，促進效率，為部門籌劃數字轉型的路線圖，在未來十年分階段逐步推展智慧水務的基礎建設，以提升供水穩定性，提高營運效率，及優化客戶服務。當中以短、中和長期方案涵蓋由東江水供水以至客戶服務端的一系列數字化方案包括：

1. 開發東江水智慧調度系統：我們將來可透過東江水智慧調度系統在線上對東江水進行智慧調度，以減少因調配原水而產生的能源消耗及電費開支，同時亦能減少碳排放。
2. 應用人工智能和機械人技術：我們會研究如何在濾水廠的日常運作及維修，發揮機械人及人工智能的優點。利用機器人技術可提升在水管內檢查的質量和效率，亦可減少在密閉空間內工作的風險，以加強工地安全。
3. 提升「智管網」：我們正計劃優化「智管網」，為全港水管加裝傳感器，以加強監測範圍及收集實時數據作監測和分析，加快發現管網異常情況，以減低喉管爆裂及滲漏風險。
4. 建設雲端運算中心：雲端運算中心及相關數碼基礎設施可為各主要水務資訊系統提供中央應用程式服務，以達致更可靠的運作及更強的網絡安全保護。

5. 開發數碼物聯網平臺：透過將相關傳感設備升級及開發數碼物聯網平臺，我們可以對供水系統的性能進行實時監控；而透過開發具有強大分析功能的中央數據庫，我們可充分運用營運數據和高速數據通訊網絡的最新技術。
6. 建立「數碼分身」模型：我們會為主要濾水廠及合適的供水管網建立「數碼分身」模型，透過持續分析系統過去及現在的實際運作數據去模擬系統現在和未來的運作，以完善和提升真實系統的運作效率。「數碼分身」模型可幫助節省濾水廠化學品使用量、及早預測濾水廠因應水質變化或設備故障所須作出的跟進、節省能源消耗、及早識別供水管網中有滲漏或爆裂風險的水管、減少用水流失和提供優化管網佈局的機會。
7. 設立中央運作管理中心：「中央運作管理中心」將會設立於柴灣的水務署新總部大樓。我們將來可以全天候、全流程收集全港供水系統的實時運作數據，並通過實時的資料分析，作最迅速的應對方案，加強對應緊急事故處理的支援。
8. 優化客戶服務：我們正開發一個新的供水申請系統，為供水申請者提供一站式申請及查詢服務。同時，我們積極探討利用人工智慧技術開發智慧「對話式語音機器人」及推出新的流動應用程式，以提升處理客戶服務個案的能力及運作效率。

數字化轉型不但能夠顯著改善香港水務的服務形象，在轉型過程中亦能展現出政府的責任感和創新能力，將有助於在未來贏得更多公眾和合作夥伴的信任與支持，及創造更有利的營商環境。最後，以下的詩句正好表現出水務署「數字供水服務」的遠大目標和願景：

# 將軍澳海水化淡廠開放日 2024

## 公共關係組

今年的水務署開放日選址為將軍澳海水化淡廠，是該廠首次透過舉辦開放日讓市民入內參觀，活動已於 11 月 24 日完滿舉行。活動當日吸引超過 1,600 名公眾人士參與，包括學生及專業團體，向公眾介紹該廠的海水化淡設施和食水處理程序。開放日正式開始前，本署舉行了一個簡單而隆重的開幕儀式，及後一眾管理層特意走訪參觀路線，為開放日不同崗位的工作人員打氣。

踏入早上十時三十分，首批參觀人士坐穿梭巴士到場。本署在將軍澳海水化淡廠設立多個參觀點，入場市民可參觀該廠的逆滲透淨化大樓、溶氣浮選過濾池及行政大樓等重要設施。每個景點均由專業職系同事講解，讓市民認識海水轉化成食水的過程，以及如何製成符合《香港食水標準》的食水。不少市民更即場試飲由該廠出產的食水。

適逢明年為東江水供港 60 周年，為加深市民對東江水供港的歷史、發展和現況的認識，並感受國家一直給予香港的巨大支持和關愛，開放日特設東江水供港主題展覽，包括展示香港在上世紀 60 年代應對旱情的情況，以及當時東江—深圳供水工程的珍貴歷史相片。

開放日除了在廠內設有多個參觀點外，亦設有多個打卡點和互動遊戲區，水務署吉祥物「滴惜仔」亦現身與市民合照留念，參觀者十分投入參與以珍惜食水為主題的互動遊戲。行程完畢，集齊景點印章的市民，更可玩扭蛋機換領獎品，大家都滿載而歸！

是次開放日得以順利進行，實有賴約 400 名現職和退休同事齊心協助。由於有不少同事過去未曾接觸海水化淡廠的相關知識，故今次在新環境中舉行開放日亦為團隊增添不少挑戰，由認識場地位置及設施，到了解海水化淡廠的建造過程，以至學習逆滲透淨化的科技知識等，均是從新開始。儘管如此，每個崗位的隊長及講解員透過活動前的數次實地考察及認真準備，最終將活動辦得有聲有色。我們藉此機會再次感謝各同事的配合及付出，期望下年的開放日一起再創佳績！

水務署首次於將軍澳海水化淡廠舉行開放日，並為是次開放日舉行了簡單而隆重的開幕典禮。發展局常任秘書長（工務）劉俊傑（左三）、水務署署長黃恩諾（右三）、將軍澳海水化淡廠工程項目顧問及承建商代表一同主持開幕典禮。

市民在參觀了海水化淡廠內的逆滲透淨化大樓、溶氣浮選過濾池及行政大樓等重要設施後，即場試飲由該廠出產的食水。

市民參觀開放日特設的東江水供港主題展覽，加深對東江水供港的歷史、發展和現況的認識，並感受國家一直給予香港的巨大支持和關愛。

場內設有多個打卡點和互動遊戲區，水務署吉祥物「滴惜仔」亦現身與參觀者合照。

為向市民解釋海水化淡的技術，每位講解員都努力在事前做好準備。

集齊景點印章的市民，更可玩扭蛋機抽巨獎，領取精美紀念品，大家都滿載而歸。

市民可以角色扮演工程師，於逆滲透淨化大樓內打卡留念。

# 第 32 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2024

樂鎮庭 機械工程師／安全 (2) 網球隊隊長

「第 32 屆霍英東盃網球團體邀請賽 2024」於 10 月 1 日在維多利亞公園網球場順利舉行。本屆賽事適逢國慶日，參賽隊伍數目再創新高，由往年 24 隊增加至 32 隊。水務署網球隊再獲主辦機構邀請，派出 8 名網球好手參賽，與其他政府部門及私營機構角逐殊榮。

比賽當日，助理署長/機械及電機曹炳豪親臨現場為水務署網球隊打氣。經過一番激戰，我隊以小組第二名出線，首次晉身金盃賽，可惜八強止步，不敵最終的亞軍隊伍。

本次比賽高手雲集，我隊仍能刷新佳績，首次晉身金盃賽八強，實在有賴部門的支持和一眾隊友的努力。賽後，隊友們隨即到維多利亞公園的網球主場館，觀賞正在同時舉行的國際職業網球比賽，為中國香港球手打氣加油！

助理署長/機械及電機 曹炳豪(左四)為水務署網球隊打氣

各位同事如有興趣加入網球隊，或想了解更多相關資訊，歡迎聯絡  
機械工程師/安全 (2) 樂鎮庭  
(電郵：[chris\\_ct\\_lok@wsd.gov.hk](mailto:chris_ct_lok@wsd.gov.hk))。



# 水陸兩項鐵人賽

劉碧欣 工程師/顧問工程管理 (18)

不知不覺，將軍澳海水化淡廠供水已接近一周年！期間該廠成功克服了超強颱風摩羯及桃芝的吹襲、大廟灣海水水質的變化、運作初期不同的技術困難等挑戰。為宣傳該廠為香港供水提供一個不受氣候變化影響的可靠新水源及今年水務署的開放日首次在該廠舉行，水務署從今年十月開始便舉辦了一連串宣傳活動，包括多場巡迴展覽、聯乘人氣 YouTubers 拍攝影片等等，以推廣將軍澳海水化淡廠。當中聯合香港三項鐵人總會在將軍澳海水化淡廠內舉辦的「水陸兩項鐵人賽」尤其受歡迎。

為舉辦「水陸兩項鐵人賽」，水務署作了多個第一次的嘗試。過去水務署雖然舉辦過不少跑步比賽，但兩項鐵人賽實屬第一次，在運作中的水廠範圍內進行競賽活動，讓運動健兒一邊參加比賽，一邊欣賞這所從未公開開放的水務設施更是水務署的首次嘗試。今次有幸邀請到香港唯一統籌三項鐵人、陸上兩項鐵人、水陸兩項鐵人及其他同類型活動之法定機構聯合舉辦這次活動，大大提高這場賽事的安全性、可觀性及吸引力。

另外，水務署更史無前例與商業品牌 Sanrio 合作，該品牌的人氣角色 HANGYODON（水怪）與滴惜仔齊齊化身「水陸兩項鐵人賽」的活動大使，吸引大量粉絲報名參與賽事。大家可能有所不知，由於各大機構一般都會抓緊 11 月初至 12 月中這個黃金檔期舉辦不同類型的戶外比賽，所以一開始籌劃宣傳「水陸兩項鐵人賽」時，我們團隊深知必須出奇制勝。恰巧我們發現 Sanrio 品牌的人氣角色 HANGYODON（水怪）原來是生活在海洋中，於是邀請他與淡水代表的水務署吉祥物滴惜仔聯乘合作，成為朋友在將軍澳海水化淡廠為參賽健兒打氣，帶出海水現可藉著將軍澳海水化淡廠轉化成淡水了。

活動在比賽前約一個月開始公開接受報名，反應非常踴躍，在報名截止日期前一週，報名人數已達上限。比賽在 11 月 3 日（星期日）舉行，當日早上氣溫稍涼，但無阻一眾參賽健兒早早到達將軍澳海水化淡廠熱身準備。在署長黃恩諾及香港三項鐵人總會會長周俏男小姐為賽事鳴槍後，參賽健兒先在將軍澳海水化淡廠對出的大廟灣沿賽道游泳 500 米。當天海面雖然波浪不少，但健兒都拼盡全力，只為能夠快速游向游泳賽段的終點。完成游泳賽事後，健兒緊接圍繞將軍澳海水化淡廠內圍完成 4 個圈共約 4 公里後完成比賽。

大會在終點附近設置了很多 Sanrio 人氣角色 HANGYODON（水怪）cross over 滴惜仔的攤位，設施包括即影即有照相機、即場印製的行李牌機、印水貼紙攤位、掙彩虹遊戲及有關將軍澳海水化淡廠的展板等等，好讓參賽健兒們在賽事結束後休息整頓的同時，可以玩玩遊戲，豐富整個活動體驗，在一個更輕鬆快樂的環境認識將軍澳海水化淡廠的背景及運作。我們邀請到署長黃恩諾、副署長黃國輝、助理署長/市區駱志聰及署理助理署長/設計及建設林麗恒為不同項目頒獎給得獎健兒，當日氣氛熱鬧非凡，健兒樂而忘返。

這次「水陸兩項鐵人賽」不單是一場在將軍澳海水化淡廠進行的體育賽事，更是一個向公眾好好宣傳將軍澳海水化淡廠的絕佳機會。香港三項鐵人總會在答允與水務署聯合舉辦這次活動前，先在大廟灣抽取水樣本，確認海水水質適宜進行水上活動。這次比賽可以於對出的大廟灣內進行，證明海水化淡廠所抽取的海水水質清澈，將軍澳海水化淡廠作為活動舉辦地，完美地展示了我們在環保和可持續發展方面的堅定決心。

一眾參賽健兒在將軍澳海水淡化廠「水陸兩項鐵人賽」的游泳賽事起跑線附近拍照

將軍澳海水淡化廠「水陸兩項鐵人賽」游泳賽事正式開始

左起：副署長黃國輝、助理署長/市區駱志聰、署長黃恩諾、署理助理署長/設計及建設林麗恒到印水貼紙攤位參觀及試玩

水務署同事與一眾得獎健兒在終點的吹氣拱門前拍照留念

水務署同事在跑步賽事中為參賽健兒打氣

健兒在將軍澳海水化淡廠內圍進行跑步賽事

香港三項鐵人總會會長周俏男小姐向健兒講解比賽細節並提醒安全事項

健兒們行動詮釋了「比賽第二 友誼第一」精神

健兒聚集在成績公告板前查看比賽結果

健兒紛紛在紀念品攤位排隊等候

每位完成「水陸兩項鐵人賽」的健兒均獲得一面 Sanrio 人氣角色 HANGYODON（水怪）cross over 滴惜仔的完賽獎牌

在此，我們要多謝顧問公司的駐地盤管理團隊及承建商的支持配合，讓賽事完滿進行！各位同事可掃描以下二維碼觀看活動花絮

2023/2024 年徵文比賽亞軍

## 現場氯氣生產的日與夜

黃進熙 水務化驗師/發展 (4)

香港是世界上其中一個擁有安全可靠供水的城市，這背後有賴一眾水務署員工不辭勞苦地在濾水廠工作，確保供水能夠符合香港食水標準。在濾水過程中，澄清及過濾後的水會被消毒，再經過酸鹼度調節和氟化物添加，才會分配給市民飲用。而消毒使用的氯氣或漂白水，已經由從前的外購，逐步轉變到今天由濾水廠內的現場氯氣生產設施全面提供。上年牛潭尾濾水廠開放日中，給公眾參觀的液態氯氣儲存罐正正成為了歷史的見證。

該設施生產的原理是透過將電流通過濃鹽水，分解出氯氣和氫氣。由大量食鹽溶解在水中而成的濃鹽水會經過濾及軟化後進入電解池。電解池有正極室和負極室，這兩個電極室之間有一塊特殊的薄膜隔離層，可以將兩室內的物質選擇性分隔。當電流通過鹽水時，鹽水中的氯離子會在正極室變成氯氣。同時，水分子在負極室轉化為氫氣及哥士的。氯氣和氫氣會被分開收集，氯氣會即時在濾水設施用作消毒，而氫氣則會被大量空氣稀釋，安全地釋放到大氣中。部分或全部所生產的氯氣會視乎實際需求，跟哥士的作後續化學反應，轉化成漂白水作後備消毒劑存放。而產餘的哥士的亦可在濾水設施作酸鹼度調節，可謂一舉多得，面面俱全。

現場氯氣生產設施能夠按量即場製造氯氣，節省了運輸和貯存液氯的成本和潛在風險。而設備所需空間亦較存放液氯少。透過不斷改進的先進薄膜技術，在濾水廠內現場製造氯氣更具生產效益。目前有 12 間濾水廠已經安裝了該設施，其中 7 間，分別是大埔、牛潭尾、沙田、北港、馬鞍山、凹頭以及屯門，已經在投產服務，按需求生產氯氣以及備用的漂白水，並提供漂白水給其他濾水廠使用。其餘的濾水廠亦會按計劃逐步展開服務。

有同事笑說：「現場氯氣生產設施是濾水廠內的另一座化工廠。它猶如一個初生嬰兒，需要夜以繼日地悉心照顧。」除了要維持各部件狀態良好外，也要保障所需原料存量足夠。例如消耗品之一的鹽酸，是用量頗大的液態危險品，同事不僅要確保原材料品質及其準時送達，更要「全副武裝」去迎接鹽酸的輸入。由於濃鹽酸對水有很強的親和力，酸氣會將空氣中的水分吸向自身，在空氣中形成漂浮的鹽酸水滴，看起來就像在冒出縷縷「白色仙氣」。可是當白煙出現時，表示酸氣已暴露在大氣中，大家必須小心並立即將其封閉起來。

隨著消毒用的氯氣及漂白水改為由濾水廠自給自足，穩定的生產設施對濾水廠運作尤其重要。這都得歸功於一眾的同事們及外判商不分晝夜對設備密切監察和妥善維護，使設施能夠無間斷地為香港市民提供安全可靠的食水。

## 俾個 Like 你

Photo	
獲 Like 同事	(左起)二級監工鄭鈞駿、工程師梁偉臨、高級水務督察黃一匡、助理水務督察容毓峯、二級監工陳小劍、助理水務督察趙錦權及二級監工劉俊銘 (不在相片中) 一級監工李桃生
俾 Like 者	市民 HUI 先生
Date	2024 年 7 月 13 日
Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	在處理樂富邨水管爆裂事宜上，能快速到場協助，徹夜搶修、盡快恢復食水供應，令影響減至最低。

Photo	
獲 Like 同事	技工陳俊偉、鄧敬謙及二級工人黃志權
俾 Like 者	鯽魚涌西灣臺住戶
Date	2024 年 7 月 17 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	在處理西灣臺食水供應事宜上，表現專業能有效找出問題根源及迅速恢復食水供應，令影響減至最低。

Photo	
獲 Like 同事	二級監工周曉峰
俾 Like 者	用戶馮小姐
Date	2024 年 7 月 25 日
Region/Division	新界西區
獲 Like 原因	在處理邁亞美海灣水弱事宜上，能快速到場協助，做事態度認真、展現專業精神及提供優質服務。

Photo	
獲 Like 同事	(左起)高級機電工程師梁志聰、助理水務督察謝天樹、工程項目統籌曾嘉健、水務督察姚浩輝、一級監工周健強、二級監工蘇錦輝、一級監工梁明新及二級監工蕭偉傑。
俾 Like 者	麥家明鳳園村公所及鳳園村原居民代表
Date	2024 年 7 月 26 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	在處理大埔鳳園集水區事宜上，做事態度認真、工作有熱誠。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 用戶服務督察溫志富、水務督察黃昇偉及用戶服務督察麥嘉誠
俾 Like 者	東區區議會李清霞
Date	2024 年 7 月 29 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	處理鰂魚涌太明樓樓宇滲水問題事宜上，積極跟進並迅速採取行動解決問題，亦主動與受影響單位業主聯絡，以專業的態度切實解決實際問題。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 總水務督察樊永雄、二級監工方嘉偉、高級水務督察黃歡維、助理水務督察曾銳進、二級工人吳瑞華、工程師何頌康、技工唐灝東、劉泳麟、助理水務督察黃志樑及水務督察徐文毅
俾 Like 者	深水埗區議會梁秉堅
Date	2024 年 8 月 5 日
Region/Division	九龍區
獲 Like 原因	處理深水埗區百樂大樓維修供水事宜上，做到「急市民所急」切身為市民服務，克盡己職，竭盡所能。

Photo	
獲 Like 同事	(圖 1 左起) 助理電話中心經理林嘉俊先生及電話中心經理周偉達先生 (圖 2 左起) 高級水務督察陳自恒先生及助理水務督察劉振威先生
俾 Like 者	葵青區議員郭芙蓉
Date	2024 年 8 月 6 日
Region/Division	新界西區
獲 Like 原因	於處理葵涌石蔭東邨食水供應問題期間，工作表現專業、態度認真，迅速安排有關協助，令居民生活影響減至最低。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 助理水務督察孫逸嵐及用戶服務督察羅德文
俾 Like 者	蠔涌界咸村居民
Date	2024 年 9 月 2 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理蠔涌界咸村喉管滲漏工程期間，工作表現專業、態度認真。

Photo	
獲 Like 同事	用戶服務督察尹嘉誠
俾 Like 者	市民張小姐
Date	2024 年 9 月 2 日

Region/Division	新界西區
獲 Like 原因	於處理元朗東城里路地下水管漏水及跟進安排維修工程期間，主動、耐心及積極與市民溝通合作，迅速解決問題、令影響減至最低。

Photo	
獲 Like 同事	(相片 1) (左起) 技工譚文灼、二級工人鍾浩文、一級監工吳偉倫及二級監工蔡燕國 (相片 2) (左起) 用戶服務督察陸偉祈、助理水務督察李毅文、用戶服務督察洪鐘健、李家華及助理水務督察王永和
俾 Like 者	東華三院寶鍾全英安老院
Date	2024 年 9 月 5 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理安老院內的食水管爆裂事宜期間，提供專業技術支援及持續跟進協助，令問題得以解決。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 高級水務督察李偉強、水務督察梁國健、助理水務督察容嘉傑、鄧福全、用戶服務督察馬暉暘及陳國偉
俾 Like 者	房屋署
Date	2024 年 9 月 12 日
Region/Division	新界西區
獲 Like 原因	於處理屯門公共房屋顯發邨的申請供水事宜上，積極給予充足支援，提供專業意見及協助，令工程得以順利進行。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工徐永添
俾 Like 者	大埔圍頭村居民
Date	2024 年 9 月 29 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理大埔圍頭村喉管滲漏事宜上，工作表現專業、態度認真。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 用戶服務督察麥嘉誠
俾 Like 者	業主江女士
Date	2024 年 10 月 1 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理太古城滲水事宜上，積極給予充足支援，提供有效意見及協助，令問題得以順利解決。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 二級監工徐永添、助理水務督察古傑人及二級監工葉桂華
俾 Like 者	市民
Date	2024 年 10 月 27 日
Region/Division	新界東區
獲 Like 原因	於處理下城門水塘主壩處理拍攝活動燈光事宜上，工作表現專業、態度認真。

Photo	
獲 Like 同事	(左起) 助理水務督察朱嘉濠及技工陳俊偉
俾 Like 者	北角丹拿花園趙小姐
Date	2024 年 10 月 28 日
Region/Division	香港及離島區
獲 Like 原因	於處理丹拿花園食水水質事宜上，工作表現專業，能有效找出問題所在並迅速解決問題，令影響減到最少。

### 【獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事】

葉永健 文書助理 大角咀客戶諮詢中心  
伍思穗 助理文書主任 客戶帳務部



# 啟迪、傳承 未來、經驗

李文輝

高級水務督察(電機)/防護及測試

位於水務署沙田瀘水廠後勤訓練中心 - 全新的綜合機器及電氣設備模擬工場 (Sha Tin Integrated M&E Plant & Equipment Simulation Workshop)於 2022 年完工，機械及電機保養部/零件及訓練組為員工提供更安全、與時並進和創新思維的內部模擬訓練。

首先介紹一套採用三維建模技術，通過建築信息模擬(Building Information Modeling 或簡稱 BIM)、雷射掃瞄等技術，讓建築物的初步設計立體視覺化，現存的室內及室外環境均能以虛擬實境狀態呈現的「洞穴式自動虛擬環境」(Cave Automatic Virtual Environment 或簡稱 CAVE 系統)，讓受訓同事以虛擬方式親歷其境，360 度全方位體驗虛擬實景訓練課程，以沉浸式訓練模擬器為同事提供機、電和儀器設備的操作、維修保養等工序的模擬培訓體驗，同時盡量減少對設施日常運作的干擾，模擬在水務設施中的機電裝置，例如在抽水站日常工作中”開泵啦”及”水閘知多 D”訓練課程，從而令不同組別的同事可以先在模擬環境中了解裝置的操作、維修和保養的程序，處理過程和相關設施的認識，為實地工作做好準備。水務設施有許多獨有的機、電和儀器設備，在此點滴記者為大家發掘水務署獨有訓練課程特別之處，介紹綜合機器及電氣設備模擬工場。

## 水閘知多 D 訓練課程

模擬大美督原水抽水站大型水閘(Gate J)裝置維修，因為水閘(Gate J)裝置對供水系統非常重要，東江水經大美督大型水閘(Gate J) 供水到船灣淡水湖水塘(Plover Cove Reservoir)儲水。當每年 12 月東江水停水做保養維修期間，我們仍然可繼續為市民提供穩定的供水，因水閘(Gate J)會關上，船灣淡水湖水塘就會反向供水至大埔頭抽水站，從而分別供水到上水、凹頭、牛潭尾瀘水廠等。訓練課程可以使同事在無須配備任何穿戴式裝置的情況下恍如親歷其境，同事還可以從 CAVE 裝置中鳥瞰大美督抽水站入水閘裝置全景。

## 開泵喇訓練課程

模擬爆喉後抽水站開泵恢復供水的情況，因為供水喉內「已空」，要做節流開泵程序，同事要留意供水電動機電流沒有超過負荷、水泵泵頭機械密封溫度、水泵關上保護等，CAVE 裝置能以逼真的互動體驗方式增加同事對開泵程序恢復供水處理過程和相關設施的認識，學習到抽水站正常運作的知識，令同事在實際環境處理運作及維修時，互動學習，令技藝成熟，實戰起來更順利!

彩蛋~綜合機器及電氣設備模擬工場還有 Virtual Reality (VR), Mixed Reality (MR) ,  
Welding Simulator , Mechanical pump system, Mechanical drive system, Electrical  
Competent Persons in-house training course, SCADA Training , 日後有機會再向大家介  
紹!

# 水記活動隨心拍

尹嘉豪

#水務督察/香港及離島區(分配 1)2

#將軍澳海水化淡廠開放日 2024 - 滴惜仔 Family 紀念公仔(一家四口)等你拎！

董楨浩

#高級工程師/立法檢討 (1)

謝家輝

#土地測量師 (1)

鄧浩昆

#助理水務督察(機械)/新界東區(船灣淡水湖及萬宜水庫運作)1.1

馮志堅

#技工(土木)/新界西區(夜班及候勤)1.1 3

#水務署長率領泳隊勇奪發展局水運會 2024 水務署將軍澳海水化淡廠盃接力賽冠軍

梁若岸

#助理水務督察(機械)/新界東區(濾水廠)1.1

#控制不了關水龍頭的衝動

李子健

#高級水務化驗師 (4)

#夜操龍舟(尋村長)

羅善儀

#水務化驗師/水質處理(8)

盧詠詩

#公共聯絡經理/水質科學

#科技引領，化淡無限！

羅祖榮

#二級工程化驗室技術員

#Let's Run! Let's Save Water!

# 義工隊活動

## 2024 公務員義工嘉許計劃

陳韻同  
行政主任/公共關係

公務員事務局於 2024 年首次推出「公務員義工嘉許計劃」，透過定期表揚在參與或推動義工服務方面有卓越表現及貢獻的公務員義工隊及人員，鼓勵更多公務員投身義工行列，善用餘暇關心社會、幫助有需要人士，從而宣揚公務員團隊關愛助人的義工文化。

今年 11 月 21 日，公務員事務局在政府總部舉行「2024 公務員事務局局長嘉許狀暨公務員義工嘉許狀頒發典禮」。水務署義工隊憑著在過去一年積極籌劃及推動具有水務特色及多元化的義工服務，榮獲優良義工服務獎（團隊獎），另有 12 名義工隊成員更獲頒由公務員事務局局長簽發的個人嘉許狀。

獎典禮當日陣容鼎盛，行政長官李家超擔任特別嘉賓，公務員事務局局長楊何蓓茵親自頒授嘉許狀。水務署署長黃恩諾更親臨典禮恭賀義工隊，對各成員的努力及付出予以肯定，大家都感到十分鼓舞！典禮完結後，署長與一眾義工隊成員於台上及展板前拍照留念，並寄語各成員要繼續積極參與部門的義工活動，盡展所能，服務社群。

在此恭喜各位得獎義工，並感謝在過去一年積極參與各項義工服務的成員。如果你也希望在服務社群的同時擴闊社交圈子，為共建和諧共融社會出一分力，相信加入水務署義工隊會是你的不二之選！

參與義工服務是一個「以生命影響生命」的過程，只要你願意用自己手上的蠟燭點亮他人，便能為需要幫助的人帶來溫暖、幸福和希望。期待在日後義工活動中見到大家！

獎項	得獎者／機構／項目
優良義工服務獎	水務署
領導策劃獎	譚家欣
卓越義工獎	銀獎 呂婉芳、譚家欣
卓越義工獎	銅獎 陳俊豪、鄭子謀、黃海珊、楊永康
長青義工獎	金獎 關柱賢、馬顯銓、莫婉萍
長青義工獎	銀獎 葉澤桓、鄧穎聰
長青義工獎	銅獎 姚志勤

# 管理利益衝突：遵守法規

職員管理組

政府訂立嚴謹的採購和外判程序及守則，是為了確保部門能公平公正地挑選合適的供應商／承辦商。若負責人員不遵守既定程序（例如不依照正常採購程序收集報價、以不正當手法將合約授予親屬或友好經營的公司，甚至以偽造的報價單促使指定的供應商獲得合約），有關人員即使沒有金錢上得益，他們的行為已違反部門的採購和外判程序及守則，須面對紀律處分，甚至可能被刑事檢控（例如普通法中的「公職人員行為失當」罪）。

公務員不應存有錯誤的心態，為工作方便或以為部門並無損失，便可以繞過既定的採購或外判程序、或以不正當手法協助一些公司獲得合約，務求加快完成任務，最終冒上違法違規的風險。

如有任何疑問，歡迎致電廉政公署社區關係處新界東辦事處查詢（電話：2606 1144）。

# 遊戲天地

第 128 期得獎同事：

周家紅	ELT1/T(2)1
梁慧儀	ACO/K(CSR)3
陳潔盈	ELT2/T(2)6

上期答案：

1. A    2. C    3. C

1. 水務署憑著以下哪一項項目獲得「2024 基礎設施數位化光輝大獎」？

- A. 前深水埗配水庫數碼孿生
- B. 將軍澳海水化淡廠數碼孿生
- C. 沙田濾水廠數碼孿生

2. 2025 年為東江水供港多少周年？

- A. 50 周年
- B. 60 周年
- C. 70 周年

3. 以下哪一個角色與滴惜仔齊齊化身將軍澳海水化淡廠「水陸兩項鐵人賽」的活動大使？

- A. Hello Kitty
- B. My Melody
- C. Hangyodon

員工資料:

姓名：\_\_\_\_\_ (中文)

辦公室電話：\_\_\_\_\_

職位：\_\_\_\_\_ (例：AWI/NTE(HW5)1.1)

\*員工資料須與部門內聯網”搜索水務署員工”所示的記錄相符

<http://intranet.wsd.gov/data/directory/index.htm>

填寫答案：

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於 2025 年 2 月 28 日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。另外，為響應環保，同事亦可以電郵方式傳遞致 D RO PL ET/W S D/HKSAR G。答中而被抽出的 3 位同事，均可獲超級市場禮券乙張。

# 升職、轉職、新入職同事

## 升職同事

庫務署助理署長	馬靚瑤				
總機電工程師	葉沛林				
高級工程師	董楨浩	區永澤	龔慧嫻	駱彥銘	馮懷善
	周潤漳	劉俊沅			
高級電機工程師	黃肇恒	盧良成	葉永森	陳志權	
高級機械工程師	方恒強	陳國樑			
工程師	黃進禧	黃嘉彥			
高級水務督察(土木)	冼卓熙				
(一般水務工程)					
高級水務督察(電機)	李儉明	伍志立			
高級水務督察(機械)	郭志全				
水務督察(土木)	李志成				
(客戶服務)					
水務督察(電機)	畢志偉	陳發龍	許能力		
水務督察(機械)	黃世亮	陳醒文	蕭勁斌		
一級監工(儀器)	鄧國仁				
高級系統經理	潘啓樂				
一級會計主任	阮早怡				
高級文書主任	何小鵬	關潔瑜	李俊威	史佩琪	

轉職同事

助理水務督察(土木) (用戶服務)	吳俊偉				
助理水務督察(電機)	彭禮軒	鄭招根	陳志雄		
助理水務督察(機械)	羅建邦	黃子健	葉志禮	李志翔	
技術主任(土木)	黎皓楊	溫頌賢			
用戶服務督察	孫錫年	關卓歷	吳秋燕		
二級監工(電機)	廖錦文	江兒明	李俊霆		
二級監工(儀器)	凌光維				
二級監工(機械)	朱健揚	陳智文	何遠明	范宇元	黃善智
	梁耀東	張志聰	賴信和	何偉安	陳永傑
	曾藝達	陳浩然	陳耀恒	黃俊宇	梁嘉寶
	楊卓龍	黃俊新	程國軒	林國榮	朱朝鋒
	張建洪	鄧俊彬	蘇厚溢	黃錫倫	張樂淳
	莊翔之	袁仲銘	龔兆軒		
技工(電機)	莫志豐	何家輝			
技工(儀器)	李梓軒				
技工(機械)	陳克競	鄧伯明			
合約公共關係經理	林翠婷				
助理文書主任	李文悅	葉珮婷			
文書助理	曹永成	文達鴻	袁梓程		



新入職/調任同事

總工程師	侯建文	李冠忠			
工程師	麥孝賢	卓凌鋒	溫劭揚	黃嘉明	
電機工程師	謝國富	梁兆森	陳子健		
機械工程師	麥子豪	李鳳珠	黃范清	李志謙	張耀陽
助理工程師	陳學泰	林曉晴	黃賡浩	譚深研	
技術主任(土木)	郭家琪	陳加意			
用戶服務督察	蘇石榮	陳琬珊	王玉梨	蕭曉雯	曾國雄
二級監工(機械)	王榮華	余嘉湧	鄺仲賢	伍志豪	
技工(土木)	黎冠輝	吳家祺	郭志興	廖崇熙	李景豐
	顧以諾	鄧梓為	陳千嵐	伍耀輝	陳家輝
	楊鋸廉	黎泰麟	馮惠倫	趙輝	
技工(電機)	何嘉偉	曾翺昇	伍子傑	岑子丰	房志康
	吳銘浚	陳炫希	梁雪滢	孫承義	勞曉輝
	黎卓浩	楊晉鉸	歐頌勳	黃珀恒	曹昊昀
	李健朗	雷毅彬	胡文暢	黎正然	李漢傑
	蘇仲賢	張健權	黎安孝俊		
技工(儀器)	曹志恒	莊清全			
技工(機械)	劉德安	曾嘉振	陳國幫	鄔卓希	吳兆錯
	王家濤	黃建峰	區泳烽	梁文權	林偉森
	李俊彥	葉振寧	陳鈞鄂	李積奇	梁金福
	梁正賢	梁智堯	曾愷東	吳毓飛	劉國輝
	郭迦強	張瀾	葉新		
二級工人	蘇國明	吳俊榮	韓克檳	黃錦榮	丁俊彥
	余逸偉	陳祖明	何澤森	林家倫	莫家傑
	黎嘉文	蘇文康	莫紹鏗	管仕華	陳紹南
	吳芯陽	吳志雄	謝漢文	盧鎮豪	
見習二級技術員(水務)	莫綺琳				
退休後服務合約高級工程師	尤孝賢				
退休後服務合約高級水務督察(用戶服務)	胡輝榮	沈文彪	林志立		
退休後服務合約技術主任(儀器)	梁劍明				
退休後服務合約二級監工(機械)	吳國華	何逸山	陳志文	王子明	劉少鎮
退休後服務合約二級監工	吳伯康				

(電機)

退休後服務合約文書主任	譚月芳	李秀麗				
退休後服務合約助理文書主任	郭月娥	郭少珍	林秀珍			
退休後服務合約文書助理	陳惠玲	黃麗明				
合約公共關係經理	周玳均					
合約行政經理	林珊瑜	許麗暉				
合約系統分析程序編製員	陳一帆					
合約食水樣本檢驗員	李寶玲					
合約抄錶員	蔡俊文	列忠寶				
一級系統分析／程序編製主任	蔣麗					
二級會計主任	蔡曉桐	黃敬浩				
助理物料供應主任	陳詩敏					
二級政府車輛事務主任	文旭輝					
測量主任(工程)	劉奕龍	李國泰	李芷欣	李絲雯	施曉珊	
二級統計主任	許蕙清					
二級農林督察	何宗明					
二級物料供應員	吳欣晉					
助理物料供應員	盧志雄					
見習土地測量師	劉宇藍					
汽車司機	湯添淪	黃建義	黎衛迪			
總行政主任	文定興					
高級行政主任	何佩瑤					
二級行政主任	鍾穎璉					
助理文書主任	郭秀娜					
文書助理	朱明怡	許美紅	郭曉琳	賴凱勻	黎國樑	
	林君華	吳慧芳	王源財			

# 勘誤(第 128 期) 鳴謝前總工程師關錫堯義務為《點滴》校閱

第 08 頁 第 1 段第 5 行「佢地」實為「佢哋」  
第 09 頁 第 1 段第 3 行「一齊 rap 添」實為「一齊 rap 嘍」  
第 14 頁 第 4 段第 7 行「親手向送上」實為「親手向女友送上」

## 《點滴》編輯委員會

總編輯： 江芷欣  
秘書： 楊浩昇  
財政： 蔡衍博  
委員： 簡嘉文 劉卓峰 呂廷璋 甄彤軒 何浩源  
梁明意 郭崇智 張灝 樓信德 尹嘉豪  
崔灝瑜 關忠傑 湯偉豪 姚穎芝 吳嘉馨  
劉俊沅 劉碧欣 李文輝  
排版設計： 郭崇智 關忠傑 吳德文  
印刷： 政府物流服務署